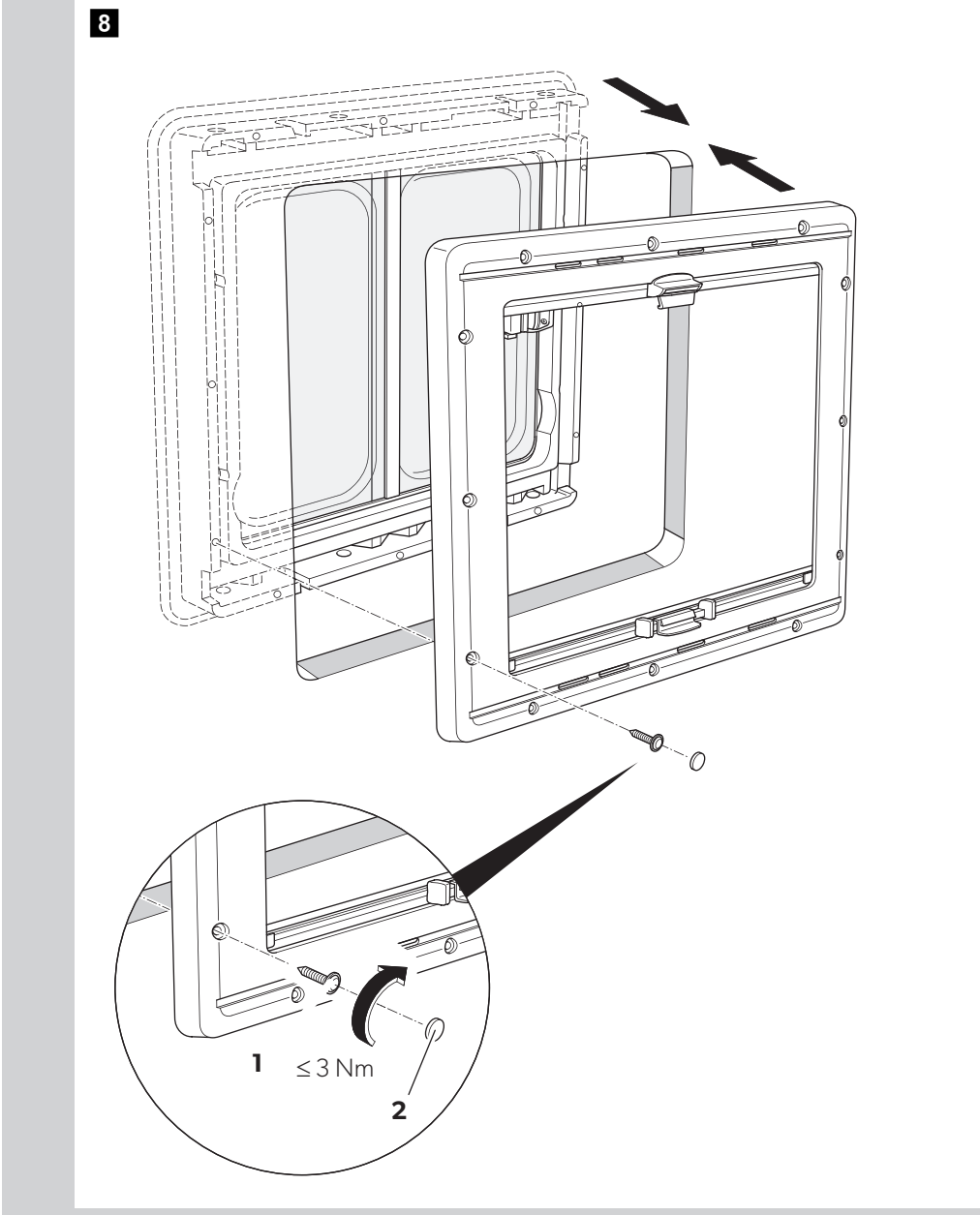
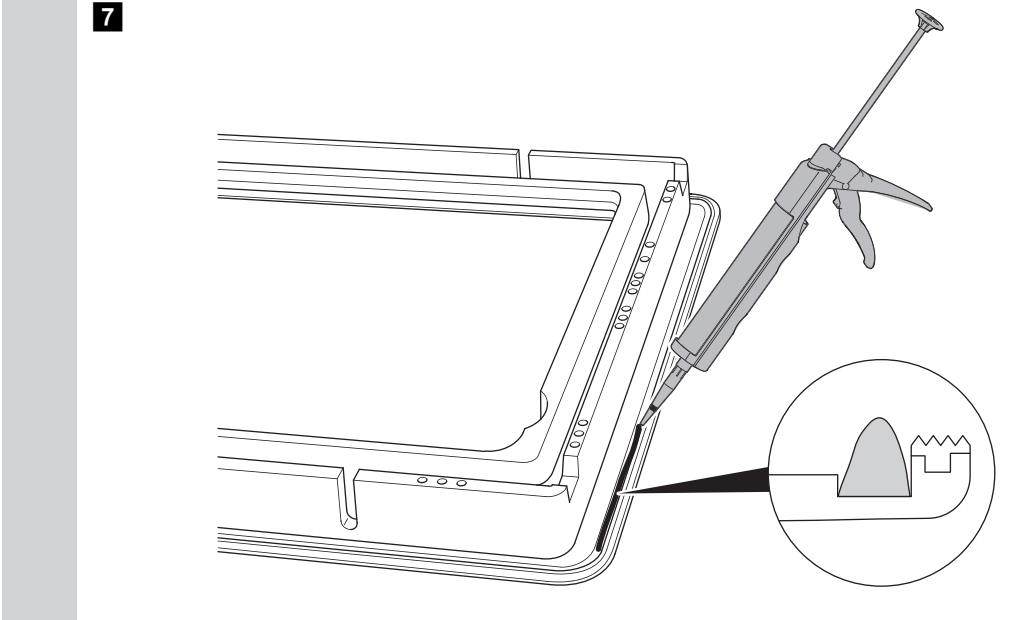
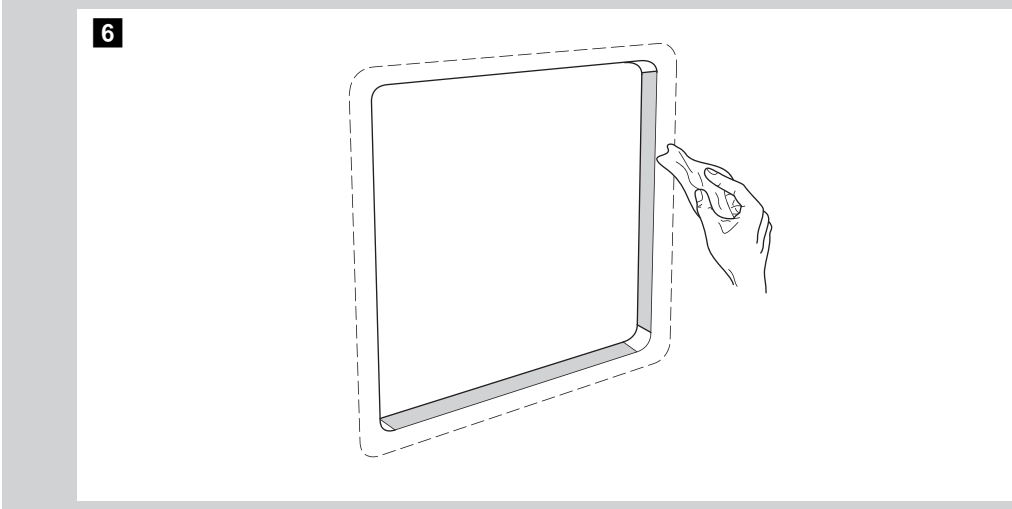
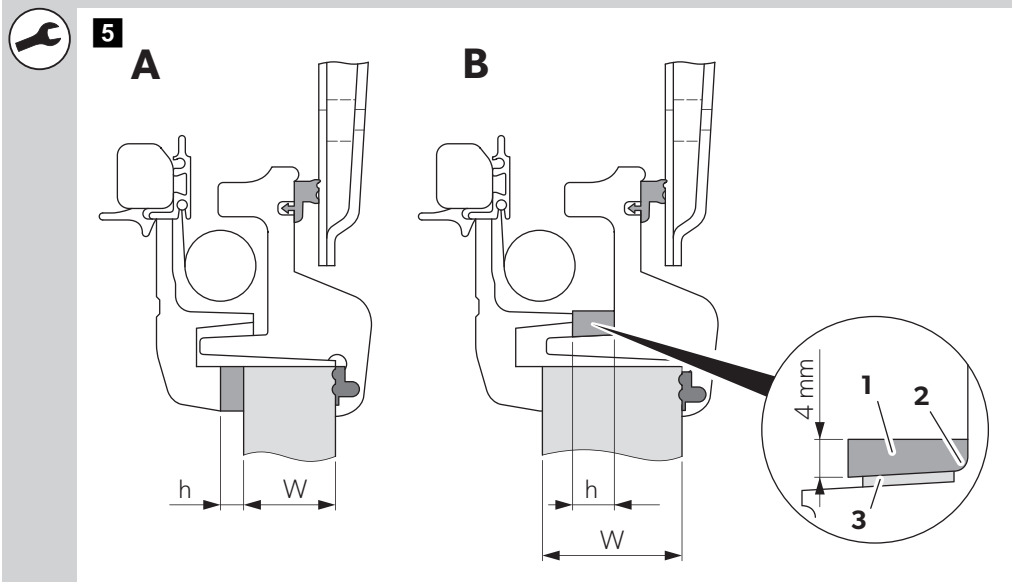
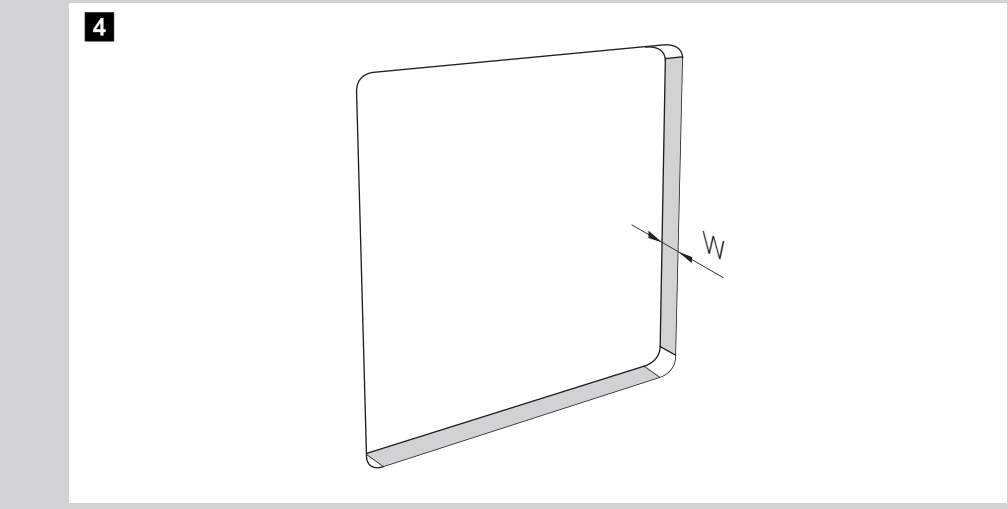
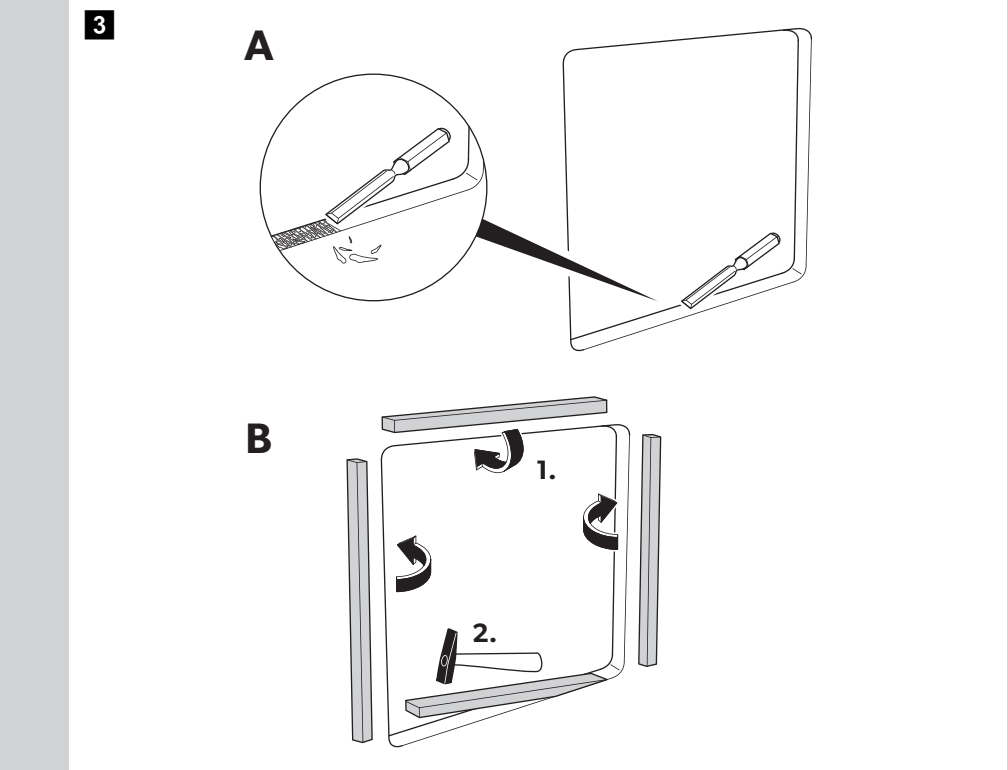
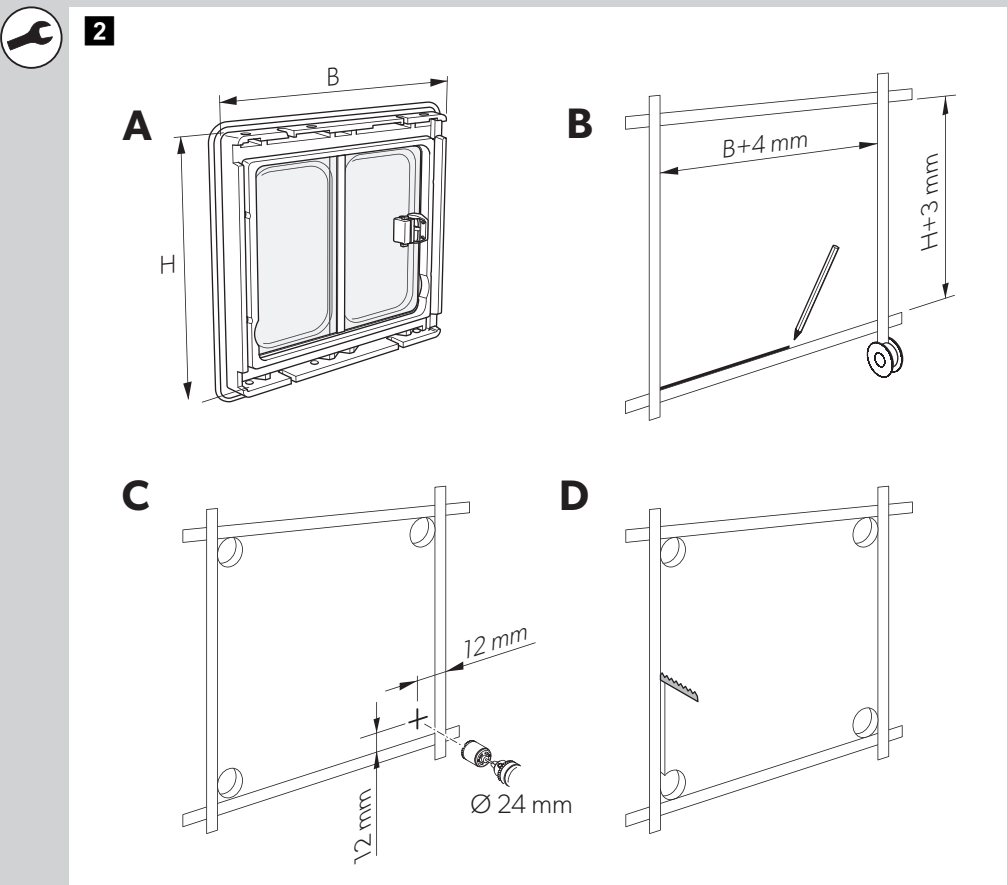
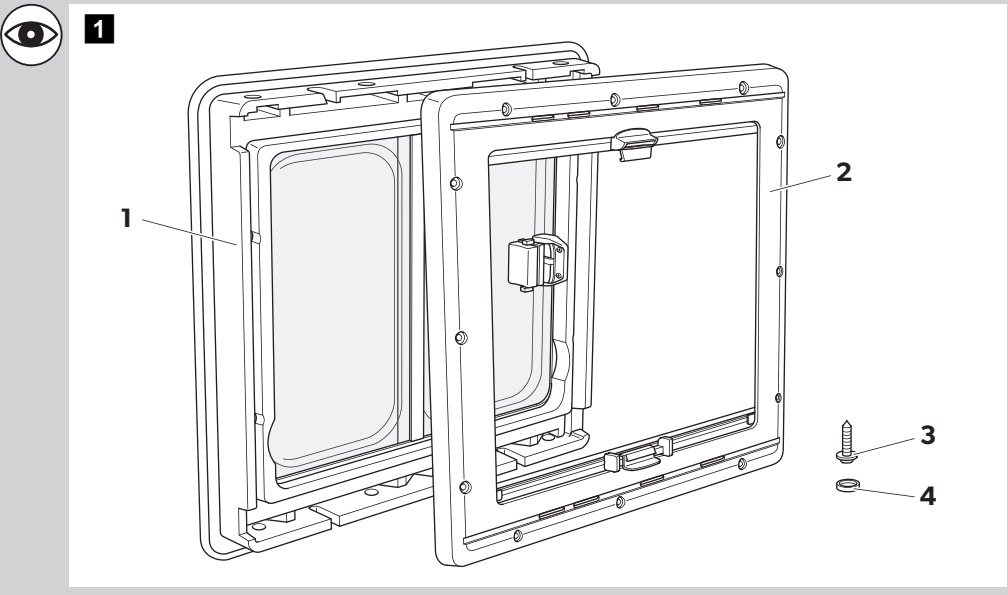
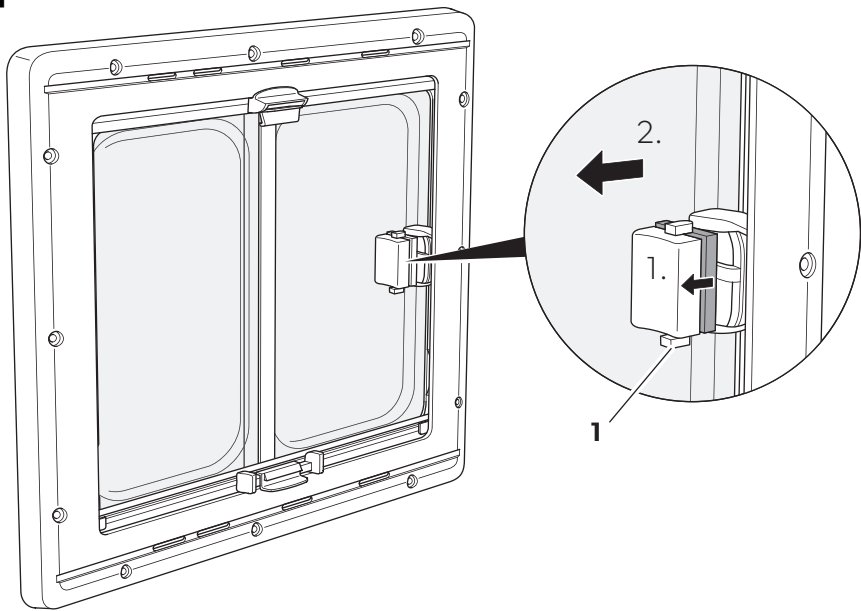


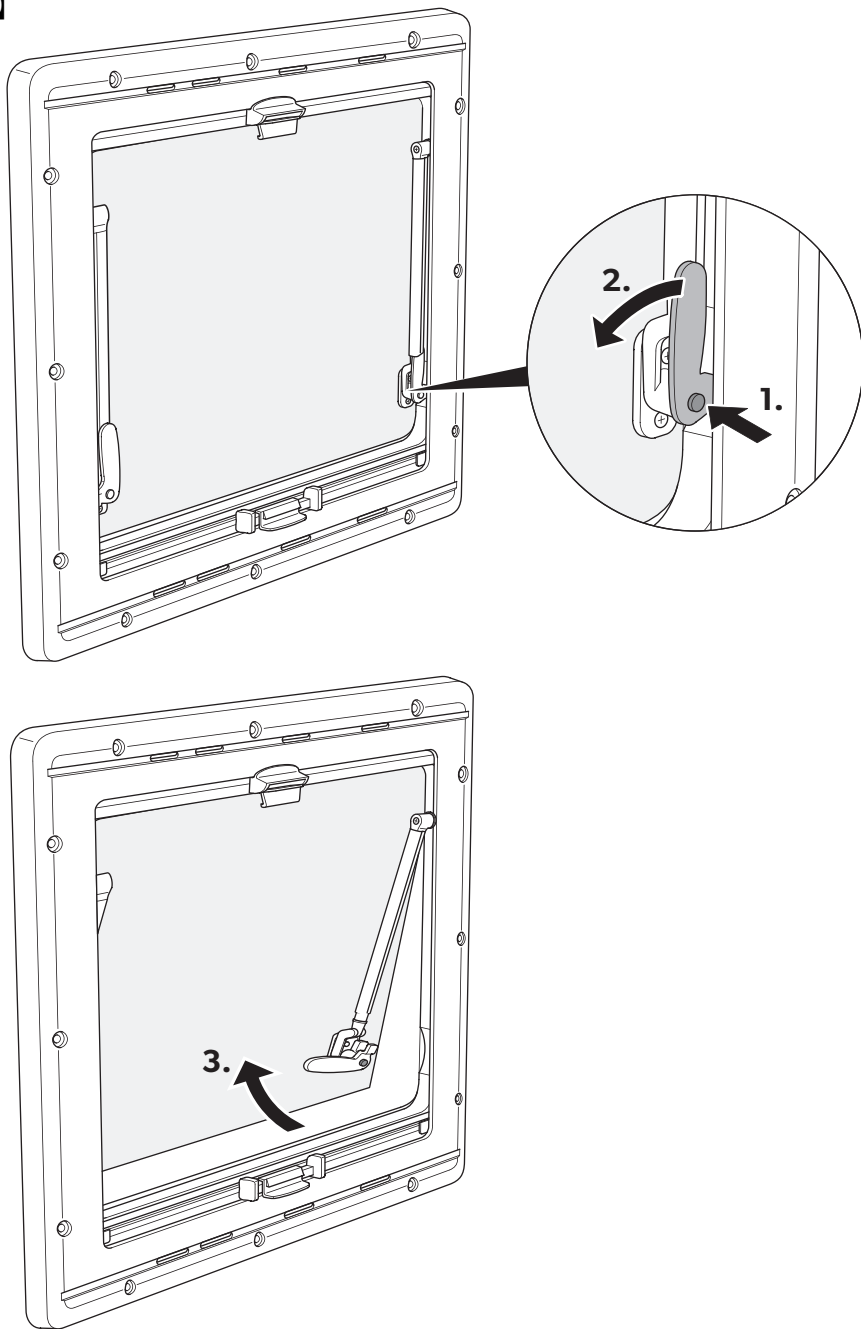




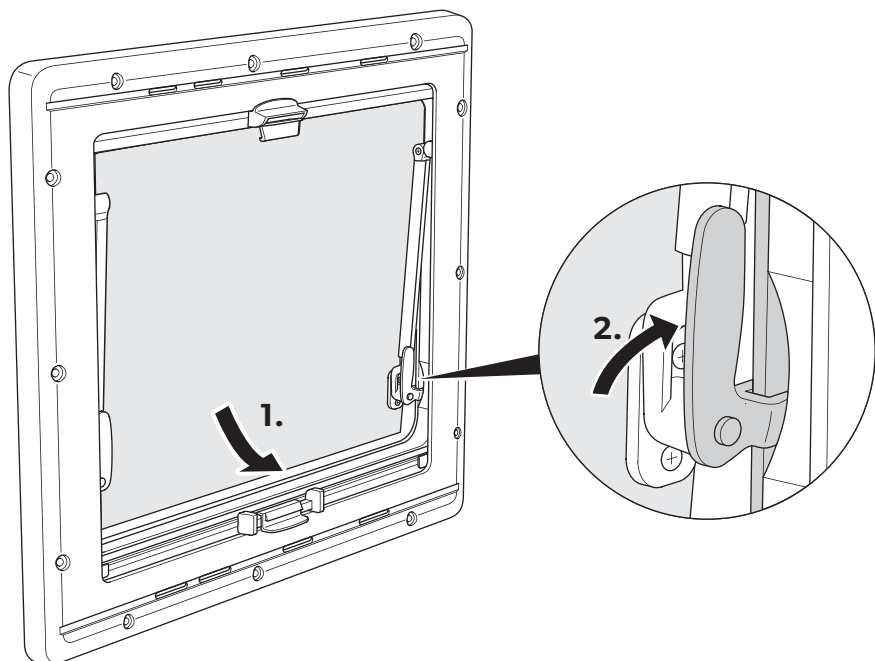
9



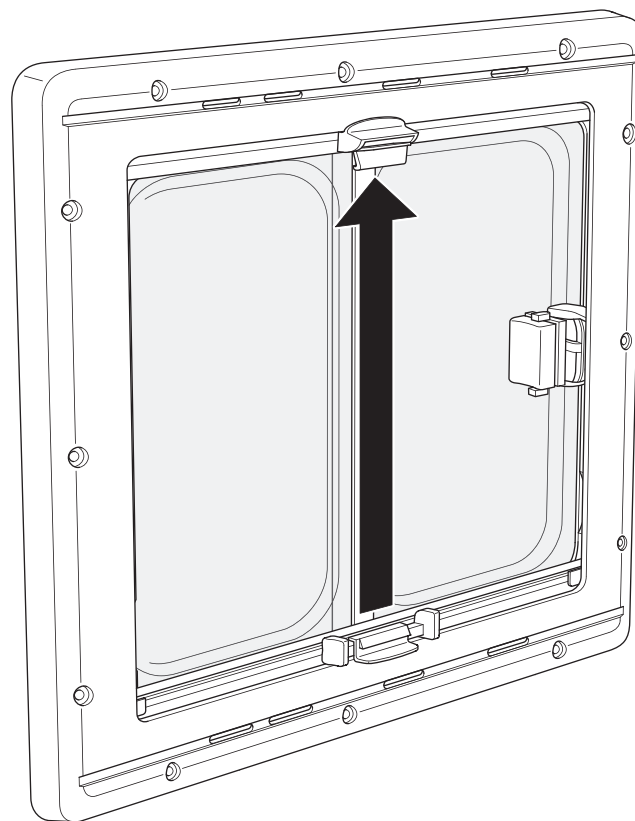
10



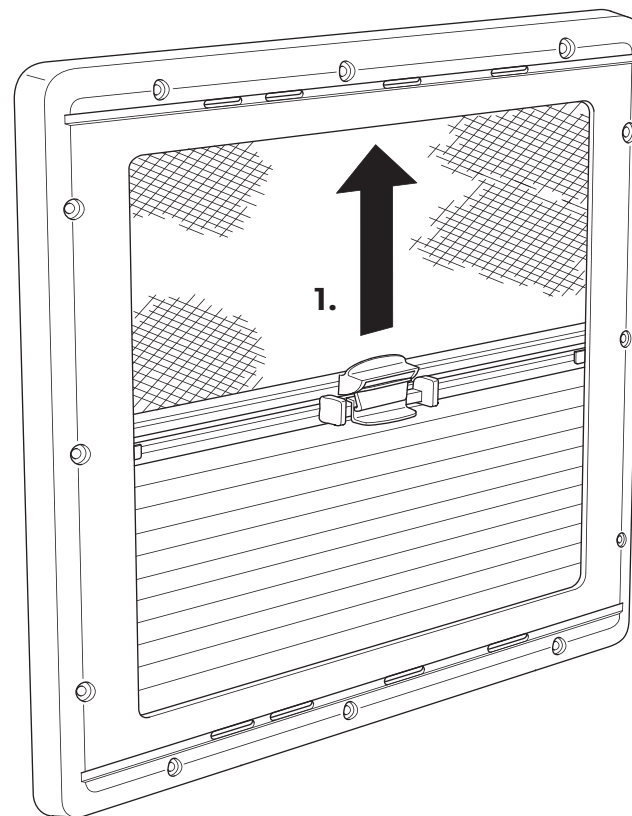
11



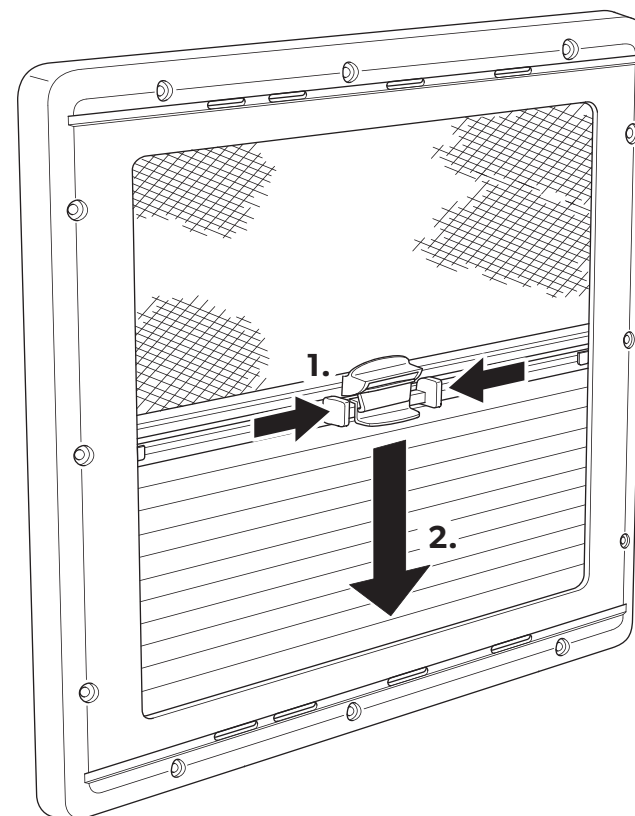
12



13



14



Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstrasse 63
D-48282 Emsdetten
www.dometic.com

DOMETIC **WINDOWS & DOORS** **WINDOWS**



S4

EN	Wall window Installation and Operating Manual 2	SV	Väggfönster Monterings- och bruksanvisning 73
DE	Wandfenster Montage- und Bedienungsanleitung 11	NO	Veggvindu Monterings- og bruksanvisning 82
FR	Fenêtre murale Instructions de montage et de service 20	FI	Sivuikkuna Asennus- ja käyttöohje 90
ES	Ventana Instrucciones de montaje y de uso 29	RU	Окно в стену Инструкция по монтажу и эксплуатации . 99
PT	Janela de parede Instruções de montagem e manual de instruções 38	PL	Okno ścienne Instrukcja montażu i obsługi 108
IT	Finestra Istruzioni di montaggio e d'uso 47	SK	Stenové okno Návod na montáž a uvedenie do prevádzky 117
NL	Wandvenster Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 56	CS	Okno Návod k montáži a obsluze 126
DA	Vægvindue Monterings- og betjeningsvejledning . . . 65	HU	Fali ablak Szerelési és használati útmutató 135

Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1	Notes on using the instruction manual	2
2	Safety and installation instructions	3
3	Scope of delivery	3
4	Intended use	4
5	Instructions before installation	4
6	Installing S4	5
7	Using S4	8
8	Maintaining and cleaning S4	9
9	Warranty	10
10	Disposal	10

1 Notes on using the instruction manual



WARNING!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



NOTICE!
Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety and installation instructions

Please observe the prescribed safety instructions and stipulations from the vehicle manufacturer and service workshops.

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual



NOTE

If you do not have sufficient technical knowledge for installing the components in vehicles, you should have a specialist install the wall window in your vehicle.

Please note the following:

- If faults or disturbances occur, consult a specialist workshop immediately.
- Before starting your journey, check that the wall window is locked properly.
- Before starting your journey, check the wall window for damage (such as tension cracks in the acrylic glass).
- Do **not** open the wall window in strong wind or rain.
- Close the wall window if it rains or snows.
- Do **not** leave the vehicle with the wall window open.



WARNING!

Always keep the vent window closed while driving and while on public roads.

3 Scope of delivery

No. in fig. 1	Quantity	Description
1	1	Outer frame
2	1	Inner frame
3	26	Fastening bolt Ø 3.9 x 25 mm
4	26	Caps

4 Intended use

The S4 wall window is suitable for installing in caravans and motorhomes. It is designed as a vent window or sliding window.

5 Instructions before installation

- Before installation, check the wall thickness of your vehicle. Consult the vehicle manufacturer if you have any questions.
- When choosing the installation location, observe the following:
 - Adjoining components (attachment and reinforcing parts), cables and cabinets in the vehicle interior must not get damaged when sawing the hole.
 - Sufficient space needs to be available for installing the inner and outer frames.
 - Only install the wall window on flat wall surfaces.
 - Note that when installing the sliding window the movable window pane is at the front in the direction of travel when closed.

5.1 Pressing out the hole

See fig. **2**

5.2 Using the reinforcing rails

Supplementary to fig. **3**

- Before installation, check whether the wall hole needs reinforcing.
- Remove the foam/insulation according to the width of your reinforcing rails (not in scope of delivery) **(A)**.
- Fit the reinforcing rails **(B)**.

6 Installing S4

Supplementary to fig. 4

The scope of delivery includes an inner frame which is suitable for a wall thickness of 26 mm. For wall thicknesses of under 26 mm, you must put the inner frame underneath. For wall thicknesses of 27 – 53 mm, you must place the spacer strips between the inner and outer frames.

- Measure the wall thickness W.

Supplementary to fig. 5 A: Wall thicknesses of 1 – 25 mm:



NOTE

For wall thicknesses of 1 – 26 mm, use the 3.9 x 25 mm fastening screws included in the scope of delivery.

- Glue a base to the inner frame referring to the table below:

Wall thickness	Height of the base	Wall thickness	Height of the base
1 – 2 mm	25 mm	15 – 16 mm	11 mm
3 – 4 mm	23 mm	17 – 18 mm	9 mm
5 – 6 mm	21 mm	19 – 20 mm	7 mm
7 – 8 mm	19 mm	21 – 22 mm	5 mm
9 – 10 mm	17 mm	23 – 24 mm	3 mm
11 – 12 mm	15 mm	25 mm	1 mm
13 – 14 mm	13 mm	26 mm	–

Supplementary to fig. 5 B: Wall thicknesses of 27 – 53 mm:

- Select the spacer strips (1) by referring to the table below.

Wall thickness	Height of the spacer strips	Fastening screws (Not in scope of delivery)
27 – 28 mm	5 mm	3.9 x 30 mm
29 – 30 mm	7 mm	3.9 x 30 mm
31 – 32 mm	9 mm	3.9 x 30 mm
33 – 34 mm	11 mm	3.9 x 30 mm
35 – 36 mm	13 mm	3.9 x 30 mm
37 – 38 mm	15 mm	3.9 x 40 mm
39 – 40 mm	17 mm	3.9 x 40 mm
41 – 42 mm	19 mm	3.9 x 40 mm
43 – 44 mm	21 mm	3.9 x 40 mm
45 – 46 mm	23 mm	3.9 x 45 mm
47 – 48 mm	25 mm	3.9 x 45 mm
49 – 50 mm	27 mm	3.9 x 45 mm
51 – 52 mm	29 mm	3.9 x 50 mm
53 mm	31 mm	3.9 x 50 mm

**NOTE**

You can use spacer strips made of wood, plastic or aluminium. The spacer strips should be 4 mm wide.

- Ensure the spacer strips (1) have a bevel (2) of 2 mm x 45° or a radius (2) of 2 mm.
- Stick the spacer strips (1) to the outer frame, e.g. using double-sided sticky tape (3).

See fig. 6

- Clean the wall section in the installation area.

See fig. 7**NOTICE!**

Observe the sealant manufacturer's instructions.

- Seal the outer frame with a flexible non-hardening sealing compound (e.g. SikaLastomer-710).

See fig. 8

- Place the outer frame in the middle of the wall section.
- Press the outer frame slightly onto the wall so that the packing compound spreads out.
- Place the inner frame into the support strips on the outer frame and attach it with the appropriate fastening screws **(1)**.
Only fasten the screws slightly by hand.
(max. torque 3 Nm)
- Check that the roller blinds can move freely.
If the roller blinds cannot move freely, undo the screws **(1)** slightly.
- Cover the screw holes with the caps **(2)**.
- Remove the protective film from both sides of the acrylic glass.

**NOTE**

If the protective film is exposed to sunlight for too long, it cannot be taken off without leaving a residue.

- After installing, check the wall window works properly.
- If necessary, enter the new weight in the vehicle documents.

7 Using S4

7.1 Using the sliding window (fig. 9)

Opening the sliding window

- Loosen the safety bolts (1) first, if necessary.
- Press the locking pivot on the handle and push the window into the required position.

Closing the sliding window

- Close the window until you hear the lock click.

7.2 Using the vent window (fig. 10)

Opening the vent window

- Press the locking button on all the rotary bolts and turn by 90°.
- Tilt the window pane outwards until it reaches the required opening angle.
- **Continuous ventilation:** Attach the pane as shown in fig. 11.

Closing the vent window

- Pull the pane back at one of the bottom rotary bolts.
Here you must overcome the tension of the vent.
- Turn the rotary bolts by 90°.
When in a closed position, the outer lobe of the rotary bolt must be positioned inside the frame.

7.3 Opening and closing roller blinds



NOTICE! Risk of damage due to a build-up of heat between the roller blind and the window.

In strong sunlight, only close the blackout roller blind two thirds of the way.

- Hold the blackout roller blind at the grip and pull it to the flyscreen (fig. **12**).
- Click the blackout roller blind onto the flyscreen.
- Select the required position by moving the two latched-roller blinds at the same time and allow to latch into place (fig. **13**).

Opening the roller blind

- Move the roller blind so that the blackout roller blind is closed.
- Separate the roller blinds by pressing the pivot on the flyscreen.
- Guide the flyscreen back.
Do not let the roller blind spring back.
- Open the blackout roller blind by pressing together the two sliders at the side on the grip. (fig. **14**)

8 Maintaining and cleaning S4



NOTICE!

Do not use any sharp or hard objects for cleaning since they may damage the acrylic glass.

Only use cleaning agents that are approved by the manufacturer. Acrylic glass polish (ref. no. 9103501188), special polishing cloth (ref. no. 9103501190) and acrylic glass cleaning agent (ref. no. 9103501189) or the cleaning set (item no. 9103501201).

- Clean the roller blind with mild soap and water.
- Put talcum powder on the rubber seal.

9 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the service partner in your country (addresses on the back on the instruction manual).

Our experts will be happy to help you and will discuss the warranty process with you in more detail.

10 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

GERMANY**Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

www.dometic.com**AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA**Dometic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BENELUX**Dometic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL**Dometic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

DENMARK**Dometic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

FINLAND**Dometic Finland OY**

Mestariintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE**Dometic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG**Dometic Group Asia Pacific**

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1

The Gateway - 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui - Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY**Dometic Zrt. Sales Office**

Kerekgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY**Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN**Dometic KK**

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO**Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS**Dometic Benelux B.V.**

Ecustraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND**Dometic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY**Dometic Norway AS**

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND**Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL**Dometic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 - Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA**Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE**Dometic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA**Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A

900 28 Ivanka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA**Dometic (Pty) Ltd.****Regional Office****South Africa & Sub-Saharan Africa**

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN**Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 91 833 60 89

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN**Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND**Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES**Dometic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM**Dometic UK Ltd.**

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA**Dometic RV Division**

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131